
National University of Ireland

Rev. by


A comparative analysis of Cú Choigcrích de Ó Cléirigh’s redaction of the poem (found in MSS RIA 24 P 27, RIA A v 1, NLI G 167) with that of ‘in original form as drafted by Dubhthach Óg Ó Dubhgháin (in MS ULC Add. 3084) in honour of Aodh Ruadh Ó Domhnaill. Redactor identified as Cú Choigcrích mac Diarmada Ó Cléirigh, one of the Four Masters.

1316. Ó Sé (Diarmuid): The forms of the personal pronouns in Gaelic dialects.


1317. de Bláithín Thadhg (Tomás): Nótaí ar fhoicil.


1. canós [also conuas, conas, both < canós]; 2. freisín [< fras + ín]; 3. priompallán [also pr(o)impallán, prompallán < Engl ‘bumble’ (= ‘bumblebee’); pímpallán, plúmpallán, prímpallán, plúmpallán, prumpallán, pímpallán, prímpallán < Engl ‘bumble’ (= ‘bumblebee’); variants with tr(i)omp-, trum-, trump- influenced by trompa ‘jew’s harp’; ‘etymological’ spelling príompallain derives from W. Shaw’s form priompallain]; 4. rumpoll [< Engl ‘rumble’; cf. ‘etymological’ spelling rumpoll]; 5. *aif ‘a cause’ [an error traceable to E. Lhuyd (1707), who copied two consecutive words (aif, fath) in R. Plunkett’s dictionary (1662) as one word; gives rise to other variants: aif, aifath, aifdh]; 6. *aifhalach ‘hide’ [an error traceable to E. Lhuyd (1707) for a bhfhalach in R. Plunkett’s dictionary (1662); gives rise to aifhalach ‘thoroughly hid’].

1318. Killeen (J. F.): Dánta Phiarais Feiritéir, X.


Compares the imagery of the poem Leig diot l’aimr, a mhacaimh mná with some seventeenth-century ‘metaphysical’ poems. Suggests reading bannai d’athruidhe ‘warrant for your imprisonment’ for bannai dáirithe (DG 34, l. 4).

1319. Breeze (Andrew): Irish Beltaine ‘May Day’ and Bellancu, a cattle rent in pre-Norman Lancashire.

The term Beltane, containing Ir. Beltaine, introduced to northern England by Vikings perhaps in the tenth century, the practice exhibiting Anglo-Saxon, Norse and Celtic features.

1320. Ó Brónn (Tomás): Doomed kings?  
In Éigse 29 (1996), p. 64.

On the interpretation of a passage in Baile in Seoilt, which suggests that rejection by the Lia Fáil meant death for the aspirant.

1321. Ó Conchennainn (Tomás): Textual and historical associations of Leabhar na hUidhre.  
In Éigse 29 (1996), pp. 65–120.

1. The scribes; 2. The title of the manuscript; 3. The history of LU from 1359 to 1470; 4. Gaps in the history of LU; 5. The Leth Cúinn orientation of the original contents of LU; 6. Sources of LU texts: (1) Lost manuscripts from Armagh and Monasterboice; (2) Csn (or Lebar) Dromma Nachta; 7. The entry of CDS texts into the Connacht tradition; 8. The probable contents of CDS; 9. LU and the CDS tradition; 10. The authors mentioned in LU; 11. The text of LG (Lebor Gabála) lost from LU; 12. A reference to Muirghus mac Pádín’s manuscript; 13. TBC and Tochar Emire (TE); 14. The manuscripts of TE; 15. The recensions of TE; 16. LU and the intact text of TE; 17. The version of TE represented by R (Rawlinson B 512); 18. The relationship between R and the intact text: (A) Miscellaneous forms; (B) Infixed and suffixed; 19. Conclusions as to the textual history of TE. Continued in Éigse 30 (1997), pp. 27-91.

1322. Watson (Seosamh): Cairns, sr i grannúsí na Gaeilge.  

1323. Ó Murchú (L. P.): Dha dhearbhú.  
In Éigse 29 (1996), pp. 137–149.


1324. Breeze (Andrew): Middle English daisser and Irish deisréd ‘sprinkler’.  

Derived daisser ‘sprinkler’ (in MEngl. 13th c. poem) from Ir. deisréd < earlier int esrét ‘the sprinkler’.

1325. Ó Murchadha (Diarmuid): Cenn Ebrat, Sliab Caín, Belach Ebrat, Belach Legtha/Lechta.  

   Quatrain beg. Ferdi in báth a Muig Mell, ed. with transl. from MS LB.
   Some discussion of Mag Mell ‘(Christian) heaven’, combhrag ‘meeting (of soul
   in heaven)’, and practice of praying for souls of the dead.

1327. Breeze (Andrew): Two Irish Jesuits: Andrew Sall (1612–86) and Andrew
   Sall (1624–82).
   ad A. Breeze, in Éigse 28 (1995), pp. 100-102. On the cousins Andrew
   FitzBennet Sall and Andrew FitzJohn Sall, based on Fr Francis Finegan’s un-
   published A biographical dictionary of Irish Jesuits in the time of the Society’s
   third Irish mission 1598-1773.